

VENTILATEUR SUR PIED
AVEC TÉLÉCOMMANDE
VENTILATORE A COLONNA
CON TELECOMANDO
STAND FAN
WITH REMOTE CONTROL
STANDVENTILATOR
MIT FERNBEDIENUNG
STAANDE VENTILATOR
MET AFSTANDBEDIENING
VENTILADOR DE COLUMNA
CON MANDO A DISTANCIA

M I L L

Ø 40 cm



WinEurope - FRANCE
Web : www.purline.com

LIVRET D'INSTRUCTIONS - MANUALE D'ISTRUZIONI - INSTRUCTION
MANUAL BEDIENUNGSANLEITUNG - GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE INSTRUCCIONES

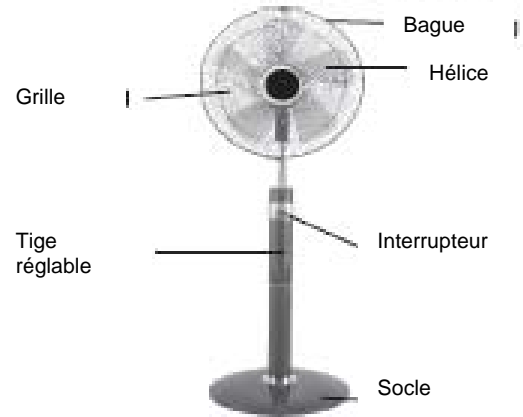
FRANÇAIS

Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil, et conservez-les pour une utilisation ultérieure.

AVERTISSEMENTS

- Après avoir déballé l'appareil vérifier son intégrité. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et contacter exclusivement notre Centre d'Assistance Technique. Les éléments d'emballage (sacs en plastique, polystyrène, agrafes métalliques, etc.) doivent être gardés hors de la portée des enfants dans la mesure où ils représentent des sources possibles de danger.
Attention :
L'appareil doit être utilisé par des personnes adultes responsables ;
les enfants et les personnes aux capacités mentales réduites doivent, pour leur sécurité, utiliser l'appareil sous la surveillance d'un adulte responsable ;
les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jeu, son utilisation doit toujours avoir lieu sous la surveillance d'un adulte responsable.
- Avant de brancher l'appareil vérifier si les données reportées sur la plaquette correspondent à celles du réseau de distribution électrique.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé il doit être remplacé par le Fabricant, par son Service d'Assistance Technique ou en tout cas par un personnel qualifié afin de prévenir tout type de risque.
- Cet appareil est exclusivement destiné à l'usage pour lequel il a été fabriqué c'est à dire comme ventilateur sur pied. Le Fabricant ne pourra être tenu pour responsable des dommages éventuels dérivant d'usages impropres ou incorrects.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, éteindre l'appareil et le mettre hors tension en enlevant la fiche de la prise de courant ou en éteignant l'interrupteur de l'installation.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, le mettre hors service et éviter de le manipuler. Pour toute réparation éventuelle, s'adresser exclusivement à notre Centre d'Assistance Technique et demander l'utilisation de pièces de rechange originales. Le non-respect des indications susmentionnées risque de compromettre la sécurité de l'appareil.
- Si l'appareil n'est plus utilisé il est recommandé de l'éteindre et de le débrancher du réseau électrique.
- L'utilisation de tout appareil électrique comporte le respect de certaines règles fondamentales, notamment :
 - ne pas utiliser l'appareil à proximité de sources d'eau telles que les baignoires, les douches ou les piscines
 - ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides
 - ne pas exposer l'appareil aux agents atmosphériques
- Température ambiante maxi 40°C.
- Ne pas utiliser l'appareil en présence de liquides ou de gaz potentiellement inflammables ou explosifs.
- Appareil conforme aux Directives 89/336/CEE + 92/31/CEE + 93/68/CEE sur la Compatibilité Electromagnétique (CEM) et aux Directives 73/23/CEE + 93/68/CEE sur la Basse Tension (BT).

PARTIES DU VENTILATEUR SUR PIED

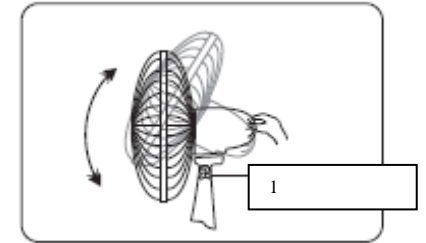


- Fixer la tige à l'élément de commande, puis serrer la vis.
- Positionner la tige avec l'élément de commande dans le tube en aluminium introduit dans le petit socle.
- Fixer le grand socle à l'aide de l'écrou de fixation.

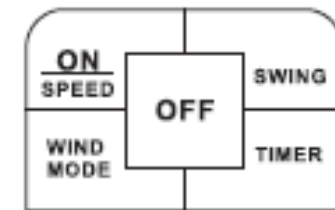
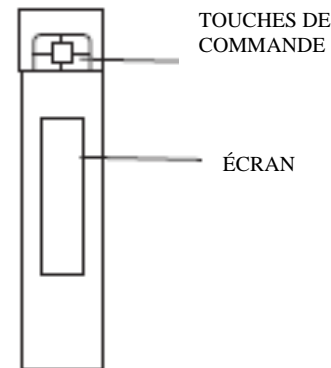
RÉGLAGE VERTICAL

- Positionner le ventilateur sur une surface plane.
- Desserrer le bouton 1 et incliner manuellement la tête du ventilateur dans la position souhaitée

Attention : cette opération doit être exécutée exclusivement lorsque le ventilateur est éteint.



FONCTIONNEMENT DU VENTILATEUR DEPUIS LE PANNEAU DE COMMANDE



FONCTIONS COMMANDES

Insérer la fiche du ventilateur dans une prise de courant.

Touche ON/SPEED :

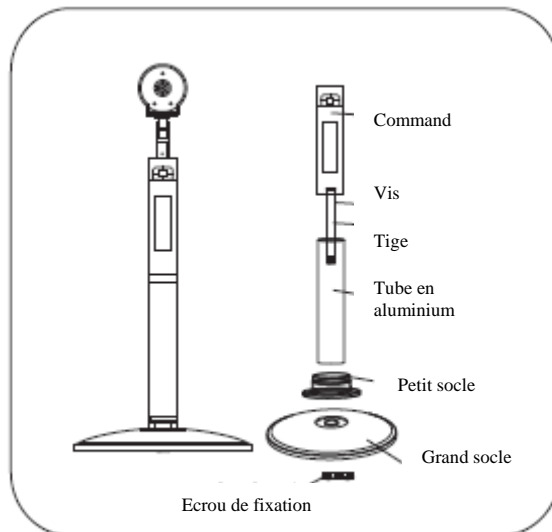
fonction de mise en marche du ventilateur-ON

fonction de sélection de la vitesse-SPEED: minimum (1) – moyenne (2) – maximum (3)

Touche TIMER :

elle permet de régler et d'éteindre le ventilateur – en appuyant plusieurs fois il est possible de faire fonctionner le ventilateur de 0,5 heures à 7,5 heures

MONTAGE



Touche SWING – Fig. A :

la touche SWING permet d'activer l'oscillation dans différentes directions :

- régler l'inclinaison verticale souhaitée (fig. A) selon les indications fournies dans "Réglage Vertical"

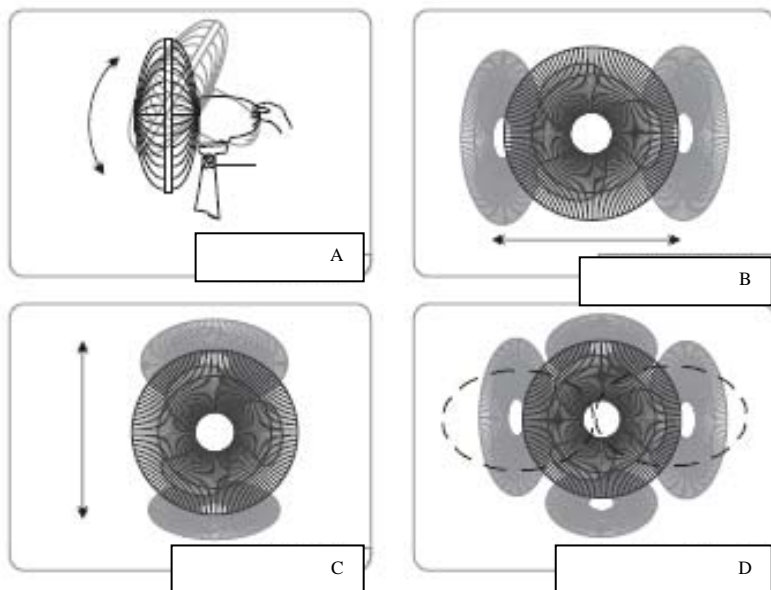
- appuyer 1 fois : oscillation de droite à gauche (fig. B)

- appuyer 2 fois : oscillation de bas en haut (fig. C)

- appuyer 3 fois : oscillation par rotation, 8 directions en séquence "droite-gauche bas-haut" (fig. D)

- appuyer 4 fois : désactivation des oscillations

NB- Ne jamais régler le ventilateur à la verticale pendant qu'il oscille.

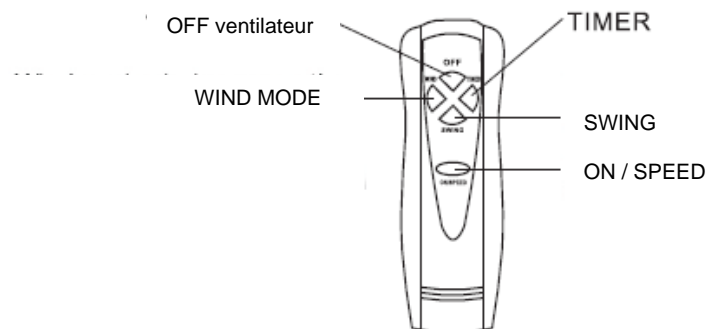


Touche WIND MODE :

cette touche permet de créer une brise naturelle ou une brise nocturne

FONCTIONNEMENT DU VENTILATEUR AVEC LA TÉLÉCOMMANDE

Les fonctions sont les mêmes que celles qui sont décrites au paragraphe "FONCTIONNEMENT DU VENTILATEUR DEPUIS LE PANNEAU DE COMMANDE"



OSCILLATION

Appuyer sur le bouton situé sur le moteur pour activer l'oscillation.

ENTRETIEN

Avant d'exécuter les opérations de nettoyage, éteindre le ventilateur et le mettre hors tension. Utiliser uniquement un chiffon doux humide, ne pas utiliser de substances abrasives.

NB. Ne plonger aucune partie du ventilateur dans l'eau.

DONNÉES TECHNIQUES

Puissance moteur : 65 W

Alimentation télécommande : à piles (non comprises)

Dimensions : 440 x 1300 x 440 mm

Poids : 7 kg


GARANTIE :

1 an à partir de la date d'achat pour un « vice de fabrication ».

POUR SE PREVALOIR DE LA GARANTIE, PRIERE D'APPORTER L'APPAREIL OU DE L'EXPEDIER **PORT PAYE** A VOTRE REVENDEUR, ACCOMPAGNE DE LA PREUVE D'ACHAT.

ATTENTION



Le symbole  figurant sur le produit signifie qu'en fin de vie l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. S'agissant d'un déchet spécial, il doit être remis et éliminé dans un centre de collecte sélective conformément à la Directive européenne 2002/96/CE (WEEE). Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé de l'homme dues à la présence dans le produit de substances potentiellement dangereuses.

ITALIANO

La ringraziamo molto per aver acquistato un nostro prodotto.

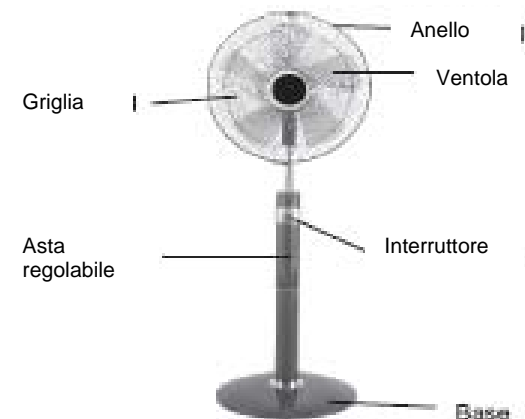
Le chiediamo gentilmente di leggere con attenzione e di conservare questo manuale d'istruzioni in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'uso e di manutenzione.

AVVERTENZE GENERALI

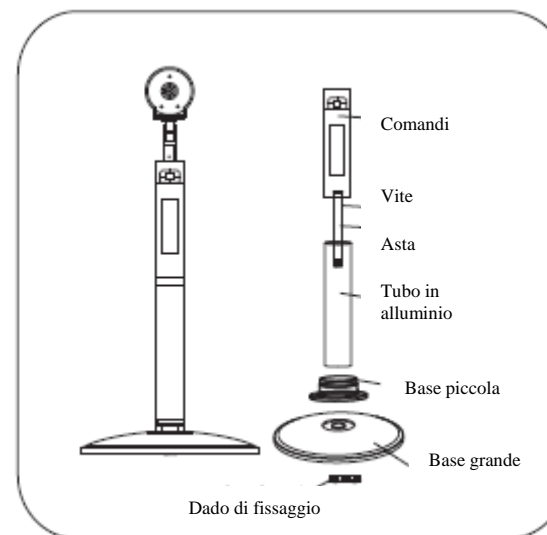
1. Dopo aver tolto l'imballaggio assicuratevi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzate l'apparecchio e rivolgetevi al nostro Centro Assistenza Tecnica. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo, punti metallici ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto possibili fonti di pericolo.
Attenzione:
l'apparecchio deve essere utilizzato da persone adulte responsabili;
i bambini e le persone con ridotte capacità mentali, per la loro sicurezza, non possono utilizzare l'apparecchio se non con la supervisione di persone adulte responsabili ;
i bambini non devono utilizzare l'apparecchio come gioco, ma devono sempre essere supervisionati da personale adulto responsabile.
2. Prima di collegare l'apparecchio accertatevi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione.
3. Se il cavo di alimentazione è danneggiato esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo Servizio di Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile in modo da prevenire ogni rischio.
4. Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente costruito ossia come ventilatore a colonna. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri od errati.
5. Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, spegnete l'apparecchio e scollegatelo dalla rete di alimentazione elettrica togliendo la spina dalla presa di corrente oppure spegnendo l'interruttore dell'impianto.
6. In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio spegnetelo e non manomettetelo. Per l'eventuale riparazione rivolgetevi solamente al nostro Centro di Assistenza Tecnica e richiedete l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra esposto può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
7. Quando decidete di non utilizzare più l'apparecchio si raccomanda di renderlo inoperante spegnendolo e togliendo la spina dalla presa di corrente.
8. L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali, in particolare:
 - non usare l'apparecchio nelle vicinanze di sorgenti d'acqua quali vasche, docce o piscine.
 - non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi
 - non lasciate l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici
9. Temperatura ambiente max 40°C.

10. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di liquidi o gas potenzialmente infiammabili o esplosivi.
11. Apparecchio conforme alle Direttive Comunitarie 89/336/CEE + 92/31/CEE + 93/68/CEE sulla Compatibilità Elettromagnetica (EMC) e alle Direttive Comunitarie 73/23/CEE + 93/68/CEE sulla Bassa Tensione (BT).

PARTI DEL VENTILATORE A COLONNA



ASSEMBLAGGIO

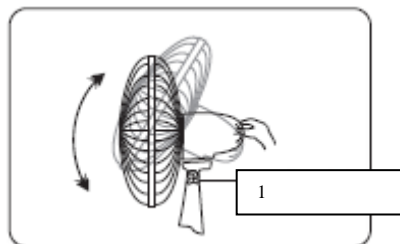


- Fissare l'asta alla parte comandi, quindi fissare la vite.
- Posizionare l'asta con la parte comandi nel tubo di alluminio inserito nella base piccola.
- Fissare ora la base grande con il dado di fissaggio

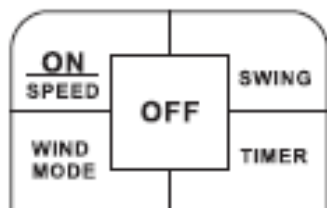
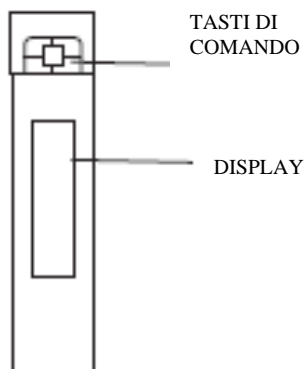
REGOLAZIONE VERTICALE

- Posizionare il ventilatore su una superficie piana
- Allentare la manopola 1 e manualmente inclinare la testa del ventilatore nella posizione desiderata

Attenzione: questa operazione deve sempre essere eseguita a ventilatore spento.



FUNZIONAMENTO DEL VENTILATORE DAL PANNELLO COMANDI



FUNZIONI COMANDI

Inserite la spina del ventilatore in una presa di corrente.

Tasto ON/SPEED:

funzione di accensione del ventilatore-ON

funzione di selezione velocità-SPEED: minimo (1) – medio (2) – massimo (3)

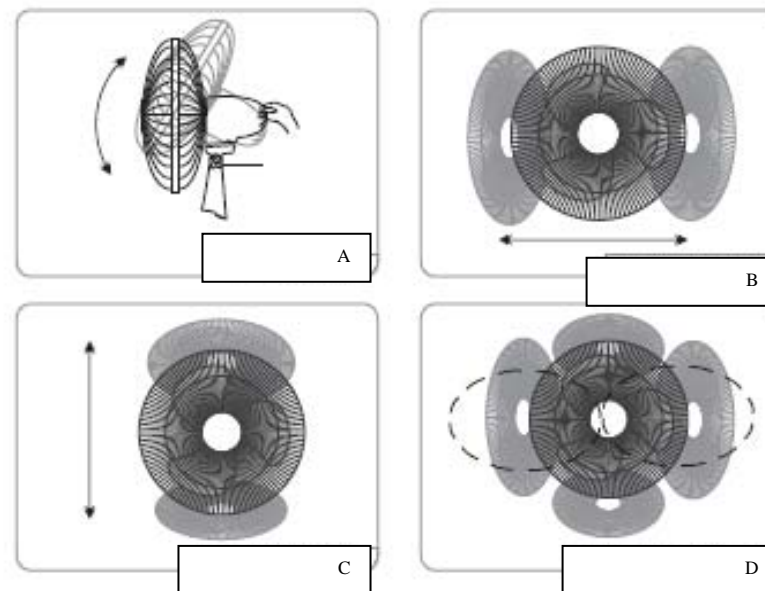
Tasto TIMER:

regola e spegne il ventilatore – premendo più volte si può far funzionare il ventilatore da 0,5 ore a 7,5 ore

Tasto SWING – Fig. A:

il tasto SWING permette di attivare l'oscillazione in diverse direzioni:

- regolate l'inclinazione verticale desiderata (fig. A) come indicato in "Regolazione Verticale"
 - premendo 1 volta : oscillazione da destra a sinistra (fig. B)
 - premendo 2 volte : oscillazione dal basso verso l'alto (fig. C)
 - premendo 3 volte: oscillazione a rotazione, 8 direzioni in sequenza "destra-sinistra basso-alto" (fig. D)
 - premendo 4 volte : disattivazione delle oscillazioni
- NB- Non regolate il ventilatore in verticale mentre sta oscillando.

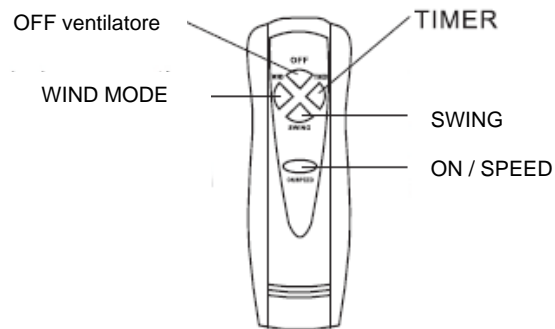


Tasto WIND MODE:

con questo tasto si genera una brezza naturale oppure una brezza notturna

FUNZIONAMENTO DEL VENTILATORE CON IL TELECOMANDO

Le funzioni sono le stesse descritte nel paragrafo "FUNZIONAMENTO DEL VENTILATORE DAL PANNELLO COMANDI"



OSCILLAZIONE

Premere il bottone posto sopra al motore per attivare l'oscillazione.

MANUTENZIONE

Prima di eseguire le normali operazioni di pulizia, spegnete il ventilatore e togliete la spina dalla rete di alimentazione. Usate solo un panno morbido umido e non utilizzate sostanze abrasive.

NB.: Non immergete nessuna parte del ventilatore nell'acqua

DATI TECNICI

Potenza motore: 65 W

Alimentazione telecomando: a pile (non incluse)

Dimensioni : 440 x 1300 x 440 mm

Peso: 7 kg


GARANZIA:

La garanzia è valida per 1 anno per un "difetto di fabbricazione".

Per poter beneficiare della garanzia, restituire il dispositivo al rivenditore con affrancatura insieme con il documento della prova d'acquisto specificandone la data di acquisto.

ATTENZIONE



Il simbolo  sul prodotto indica che al termine della sua vita di funzionamento, l'apparecchio, non deve essere trattato come un normale rifiuto ma, essendo un rifiuto speciale, deve essere demolito nelle apposite aree di recupero e smaltimento come previsto dalla Direttiva Comunitaria 2002/96/CE (WEEE). Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce ad evitare probabili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute dell'uomo dovute alla presenza nel prodotto di sostanze potenzialmente pericolose.

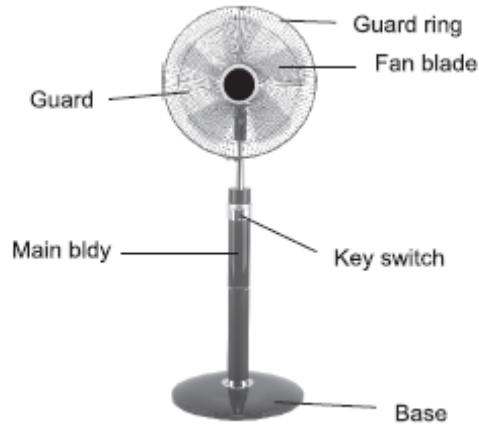
ENGLISH

Read all the instruction carefully before you use the appliance and keep it for future use.

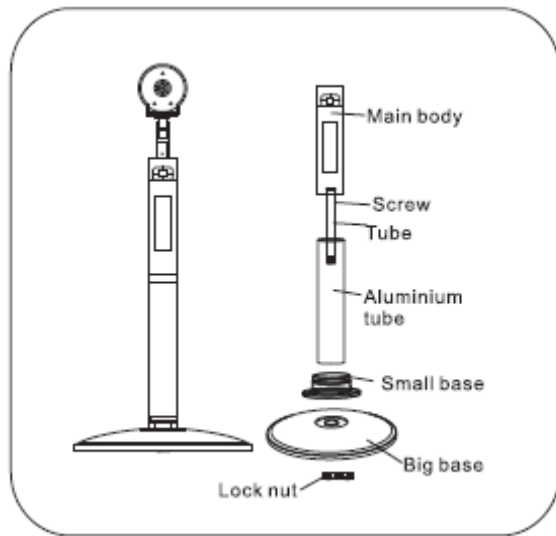
GENERAL DIRECTIONS

1. Remove the packaging and make sure that the appliance is intact. If in doubt, do not use it and contact qualified personnel only. Packaging materials (plastic bags, polystyrene, staples etc.) must be kept out of the reach of children as they could be hazardous.
Caution:
The appliance must only be used by responsible adults; for their own safety, children and persons with reduced mental capacities must not use the appliance unless under the supervision of responsible adults.
Children should not use the appliance as a game, but should always be supervised by a responsible adult.
2. Before connecting the appliance, check that the appliance rating corresponds to the mains rating.
3. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its after sales service or otherwise by a qualified person in order to prevent any risk.
4. This appliance must only be used for the purpose for which it has been manufactured, i.e. as a stand fan. The manufacturer is not responsible for any damage caused by improper or incorrect use.
5. Before cleaning or carrying out maintenance on the appliance, switch off the appliance and disconnect it from the electrical mains by removing the plug from the power socket or by switching off the system switch.
6. If the appliance is faulty and/or operating incorrectly, switch it off without tampering with it. If any repair is required, please contact our after-sale centres only and ask for original spare parts. If the above is disregarded, the safety of the appliance may be compromised.
7. Switch off the appliance and remove the plug from the power socket when not in use.
8. The use of any electrical appliance calls for the awareness of some basic rules, such as:
 - do not use the appliance near sources of water such as baths, showers or swimming pools
 - do not touch the appliance with wet or damp hands or feet
 - do not leave the appliance exposed to atmospheric agents
9. Max. ambient temperature 40°C.
10. Do not use the appliance in the presence of potentially flammable or explosive liquids or gases.
11. The appliance conforms with Directives 89/336/EEC + 92/31/EEC + 93/68/EEC regarding Electromagnetic Compatibility (EMC) and Directives 73/23/EEC + 93/68/EEC regarding Low Voltage (LV).

STAND FAN PARTS



ASSEMBLY

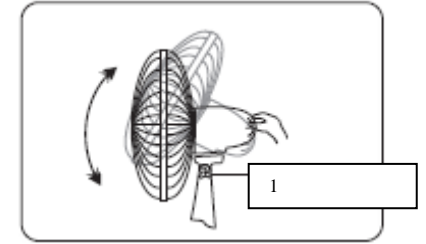


- Secure the tube to the main body, then secure the screw.
- Position the tube with the main body in the aluminium tube inserted in the small base.
- Now secure the large base using the lock nut.

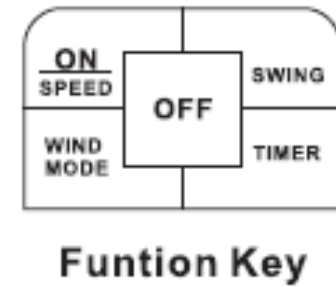
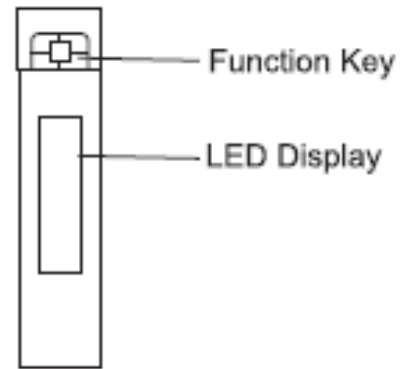
VERTICAL ADJUSTMENT

- Place the fan on a flat surface
- Loosen the knob 1 and manually tilt the head of the fan to the desired position

Warning: This operation must always be carried out while the fan is switched off.



FAN CONTROL PANEL OPERATION



Plug the fan into a power outlet.

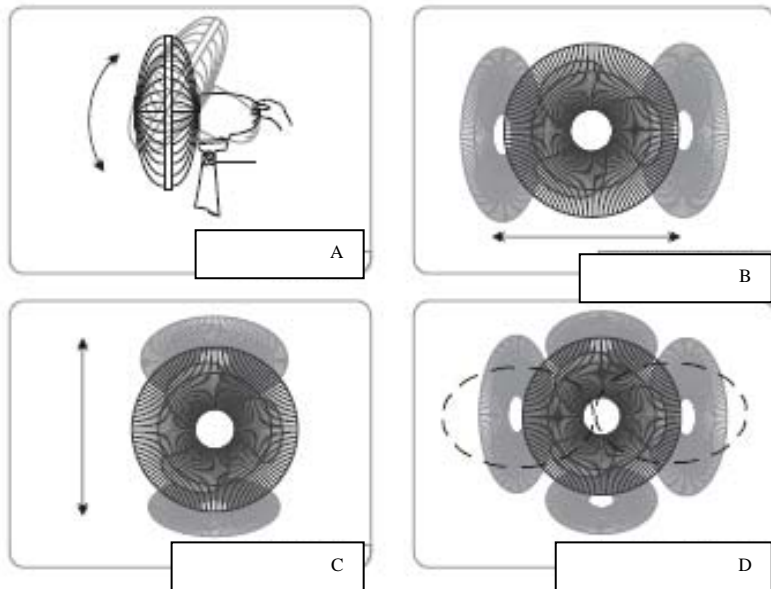
ON/SPEED button:
switches the fan on - ON
speed selection function - SPEED: minimum (1) - medium (2) - maximum (3)

TIMER:
adjusts and turns off the fan - pressing the button repeatedly sets fan operations from 0.5 hours to 7.5 hours

SWING button - Fig A:

The SWING button lets you turn on the swing in different directions:

- Set the desired vertical angle (Fig. A) as described in "Vertical adjustment"
 - Pressing once: swinging from right to left (Fig. B)
 - Pressing twice: swinging from the bottom up (Fig. C)
 - Pressing 3 times: rotating swing, 8-way sequential "Left-right low-high" (Fig. D)
 - Pressing 4 times: swing off
- N.B. Do not adjust the fan vertically while it is swinging.

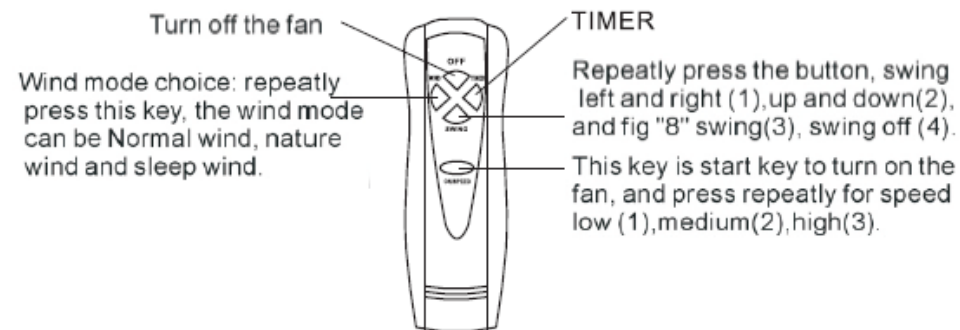


WIND MODE button:

Use this button to generate a natural breeze or an evening breeze

OPERATION OF THE FAN WITH THE REMOTE CONTROL

The functions are the same as described in "FAN CONTROL PANEL OPERATION"



SWING

Press the button located above the motor to turn on the swing.

MAINTENANCE

Before carrying out routine cleaning, switch off the fan and disconnect mains power. Use a soft, damp cloth only and do not use abrasive substances. NB. Do not submerge any part of the fan in the water.

TECHNICAL DATA

Motor power consumption: 65 W
 Remote control power: batteries (not included)
 Dimensions: 440 x 1300 x 440 mm
 Weight: 7 kg


WARRANTY:

The warranty is valid for 1 year for a "manufacturing fault".

To benefit from the warranty, please return the device to your dealer with POSTAGE PAID along with the document of purchase proof specifying the date of purchase.

CAUTION



The  symbol on the product means that at the end of its life, the appliance must not be considered normal waste but hazardous waste and, as such, must be disposed of in specific recovery and disposal areas, as prescribed by the EC Directive 2002/96/EC (WEEE). By disposing of this product correctly, you can prevent negative consequences for the environment and for human health, due to the presence of potentially hazardous substances in the product.

DEUTSCH

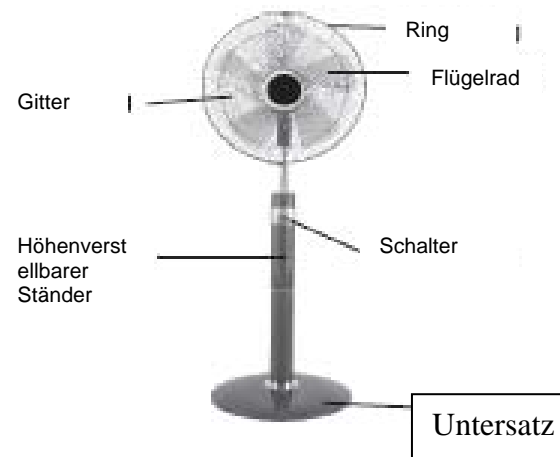
Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme gut auf.

ALLGEMEINE HINWEISE

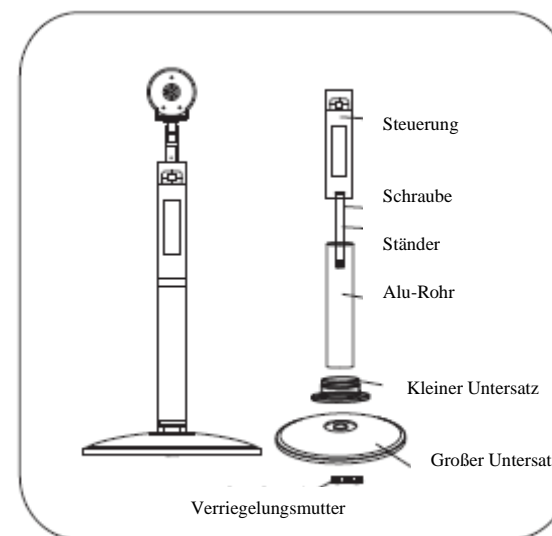
- Gerät aus der Verpackung nehmen und auf Unversehrtheit hin überprüfen. Im Zweifelsfalle das Gerät nicht gebrauchen. Wenden Sie sich diesbezüglich ausschließlich an unseren Kundendienst. Die einzelnen Verpackungsbestandteile (Plastiktüte, Styropor, Metallklappen, usw.) stellen potentielle Gefahrenquellen dar und müssen als solche für Kinder unzugänglich sein.
Achtung:
Das Gerät darf ausschließlich von haftenden Erwachsenen gebraucht werden. Kinder und geistig eingeschränkte Erwachsene dürfen das Gerät aus Sicherheitsgründen nur unter der Aufsicht eines haftenden Erwachsenen; Kinder dürfen das Gerät niemals als Spielzeug, sondern stets ausschließlich unter der Aufsicht eines haftenden Erwachsenen gebrauchen.
- Vor dem Anschluss des Geräts ans Versorgungsnetz sicherstellen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzmerkmalen kompatibel sind.
- Ein beschädigtes Versorgungskabel muss aus Gründen der Risikovorbeugung vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal ausgewechselt werden.
- Das Gerät darf ausschließlich zu seinem ausdrücklich genannten Verwendungszweck, und zwar als Standventilator, gebraucht werden. Für etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.
- Vor dem Durchführen jeder Art von Reinigungs- bzw. Wartungsmaßnahmen den Ventilator grundsätzlich abschalten und die Stromversorgung trennen, dazu den Stromstecker ausstecken oder den Hauptschalter der Versorgungsanlage auf AUS stellen.
- Gerät bei auftretenden Defekten und/oder Betriebsstörungen ausschalten und niemals unbefugte Maßnahmen vornehmen. Wenden Sie sich für etwaige Instandsetzungsmaßnahmen ausschließlich an unser technisches Kundendienstzentrum und verlangen Sie stets, dass originale Ersatzteile verwendet werden. Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise kann die Gerätesicherheit beeinträchtigt werden.
- Soll das Gerät nicht mehr benutzt werden, so empfehlen wir, seinen Betrieb durch Ausschalten des Hauptschalters stillzulegen.
- Beim Gebrauch von Elektrogeräten sollten stets einige Grundregeln beachtet werden, insbesondere:
 - Das Gerät niemals in der Nähe von Wasserquellen wie z.B. Wannen und Becken, Duschen oder Pools verwenden
 - Das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen berühren
 - Das Gerät niemals offen den Witterungseinflüssen aussetzen
- Umgebungstemperatur max. 40°C.
- Das Gerät niemals beim Vorhandensein potentiell brennbarer oder explosiver Stoffe verwenden.

- Das Gerät stimmt mit den Richtlinien 89/336/EWG + 92/31/EWG + 93/68/EWG für elektromagnetische Kompatibilität (EMV) und den Niederspannungs-Richtlinien 73/23/EWG + 93/68/EWG (NS) überein

BESTANDTEILE DES STANDVENTILATORS



MONTAGE

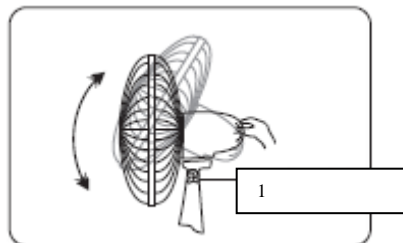


- Ständer an der Steuereinheit befestigen, dann die Schraube anziehen.
- Ständer mit angebrachter Steuereinheit in das im kleinen Untersatz sitzende Alu-Rohr einführen.
- Nun den großen Untersatz mit der Verriegelungsmutter verriegeln.

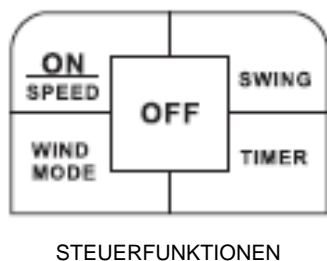
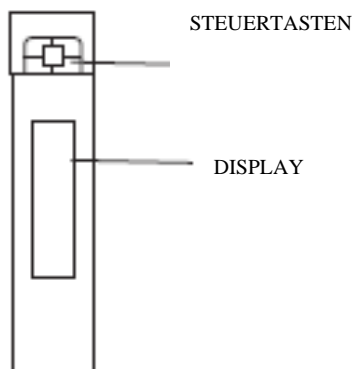
VERTIKALE EINSTELLUNG

- Ventilator auf einer ebenen Fläche abstellen
- Griff 1 lockern und den Ventilator von Hand in die gewünschte Position stellen.

Achtung: Diesen Vorgang stets nur bei ausgeschaltetem Ventilator vornehmen.



VENTILATORBETRIEB VOM BEDIENFELD AUS



Den Stromstecker des Ventilators in eine Steckdose einstecken.

Taste ON/SPEED:

Ventilator einschalten-ON

Einstellung der Geschwindigkeitsstufen-SPEED: Mindeststufe (1) – mittlere Stufe (2) – höchste Stufe (3)

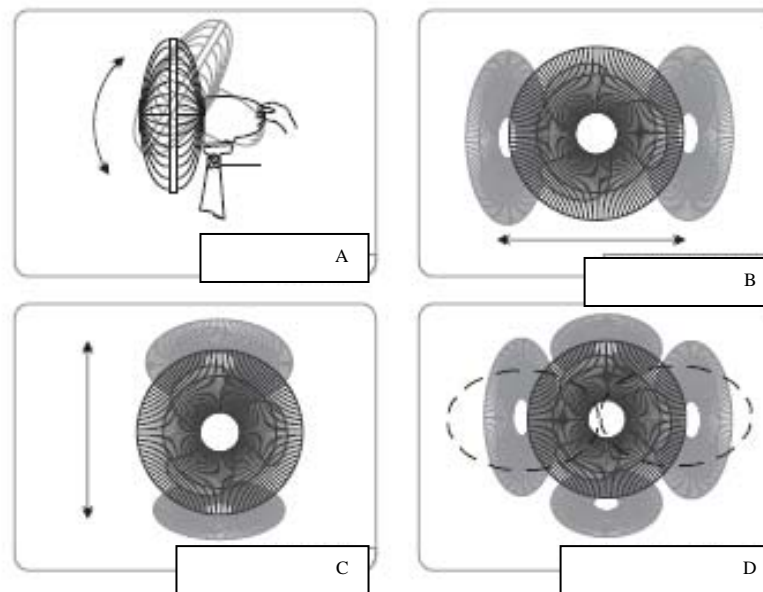
Taste TIMER:

Zeiteinstellung des Ventilatorbetriebs – Einstellung des Ventilatorbetriebs durch mehrmaliges Drücken von 0,5 bis 7,5 Stunden

Taste SWING – Abb. A:

Mit der Taste SWING kann man den Ventilator in verschiedene Richtungen schwenken lassen:

- Gewünschte Neigung (Abb. A) wie im Abschnitt "Vertikale Einstellung" beschrieben einstellen
 - 1 Mal drücken: Schwenkung von rechts nach links (Abb. B)
 - 1 Mal drücken: Schwenkung von unten nach oben (Abb. C)
 - 3 Mal drücken: Rotations-Schwenkung, 8 Richtungswechsel in nachstehender Abfolge: "rechts-links unten-oben" (Abb. D)
 - 4 3 Mal drücken: Schwenkung abstellen
- HINWEIS- Den Ventilator während der Schwenkung nicht vertikal verstellen.

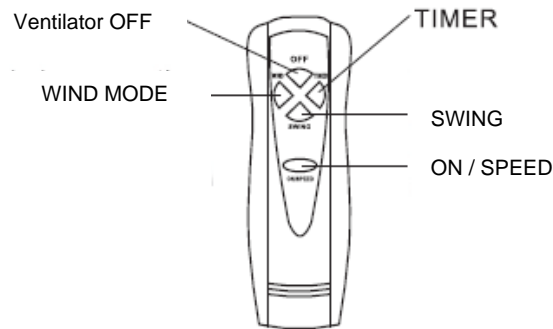


Taste WIND MODE:

Mit dieser Taste wird ein natürliche bzw. eine nächtliche Brise erzeugt.

VENTILATORBETRIEB PER FERNBEDIENUNG

Es handelt sich um dieselben Funktionen, die im Abschnitt "VENTILATORBETRIEB VOM BEDIENFELD AUS" beschrieben wurden



SCHWENKUNG

Oberhalb des Motors angebrachten Schalter drücken, um die Schwenkfunktion in Gang zu setzen.

WARTUNG

Vor dem Durchführen gewöhnlicher Reinigungsmaßnahmen den Ventilator grundsätzlich abschalten und die Stromversorgung trennen.

Zur Reinigung nur einen weichen, feuchten Lappen und keine Scheuermittel verwenden.

HINWEIS. Teile des Ventilators niemals in Wasser tauchen

TECHNISCHE DATEN

Motorleistung: 65 W

Stromversorgung der Fernbedienung: Batteriebetrieben (Batterien nicht inbegriffen)

Abmessungen: 440 x 1300 x 440 mm

Gewicht: 7 kg


GARANTIE :

1 Jahr ab Kaufdatum wegen eines « Fertigungsfehler ».

Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, bringen oder senden Sie das Gerät bitte PORTOFREI und mit dem Kaufbeleg, auf dem das Kaufdatum angegeben ist, an Ihren Verkäufer.

ACHTUNG



Das auf dem Gerät angebrachte Symbol  weist darauf hin, dass das Gerät nach seiner endgültigen Stilllegung nicht als gewöhnlicher Hausmüll, sondern als Sondermüll gilt und dementsprechend gemäß Europarichtlinie 2002/96/EG (WEEE) in entsprechenden Entsorgungs- und entsorgt werden muss. Wer für eine sachgerechte Entsorgung sorgt, der leistet einen Beitrag zur Vermeidung etwaiger negativer Folgen für Umwelt und Mensch, die durch im Gerät enthaltene potentielle Gefahrenstoffe hervorgerufen werden können.

NEDERLANDS

Lees de handleiding goed door alvorens het apparaat te gebruiken en bewaar ze zodat u ze later nog kunt raadplegen. .

ALGEMENE AANWIJZINGEN

1. Haal het apparaat uit de verpakking en kijk het na op beschadiging. Als u twijfels hebt, het apparaat niet gebruiken. Wend u in dat geval uitsluitend tot gekwalificeerd vakkundig personeel. Houd de verpakkingselementen (plastic zakken, polystyreen, metaalklemmen enz.) uit de buurt van kinderen, want deze vormen mogelijke bronnen van gevaar.

Opgelet:

het apparaat mag uitsluitend gebruikt worden door verantwoordelijke volwassen personen. Kinderen en geestelijke of lichamelijke mindervaliden mogen het apparaat voor hun eigen veiligheid alleen gebruiken onder toezicht van een verantwoordelijke volwassene. Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken als speelgoed. Als ze dit apparaat gebruiken, mag dit alleen gebeuren onder toezicht van een volwassene.

2. Controleer voordat u het apparaat aansluit of de gegevens op het kenplaatje overeenstemmen met de gegevens van het plaatselijke stroomnet.

Als het stroomnet beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, of in ieder geval door een vakkundige persoon om alle risico's te vermijden.

3. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het doel waarvoor het gefabriceerd is, d.w.z. als staande ventilator. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor eventuele schade die voortvloeit uit een onvakkundig of verkeerd gebruik.

4. Trek steeds de stroomstekker uit voor u begint met enige reinigings- of onderhoudswerkzaamheden.

5. Gelieve de stroomstekker uit te trekken in geval van een defect en/of bij een slechte werking van het apparaat en probeer nooit om het apparaat zelf te repareren. Het veronachtzamen van de hierboven vermelde maatregelen kan de veiligheid van het apparaat in gevaar brengen.

6. Als het apparaat niet gebruikt wordt, is het raadzaam om het apparaat uit te schakelen met de hoofdschakelaar en om de stroomstekker uit te trekken.

7. Voor het gebruik van gelijk welk elektrisch apparaat moeten sommige fundamentele regels in acht genomen worden, onder meer:

- gebruik het apparaat niet in de buurt van waterbronnen, zoals badkuipen, douches of zwembaden

- raak het apparaat nooit met natte of vochtige handen of voeten aan.

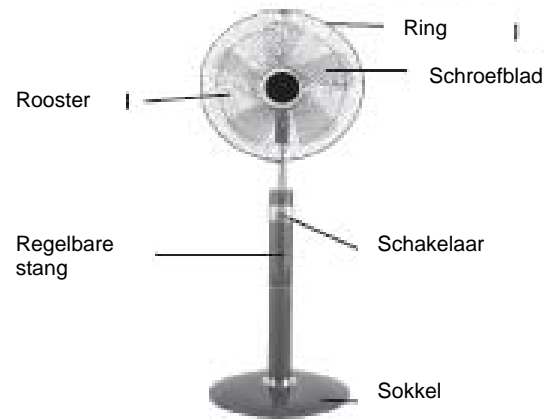
- stel het apparaat niet bloot aan de weersinvloeden

8. Omgevingstemperatuur maximum 40°C.

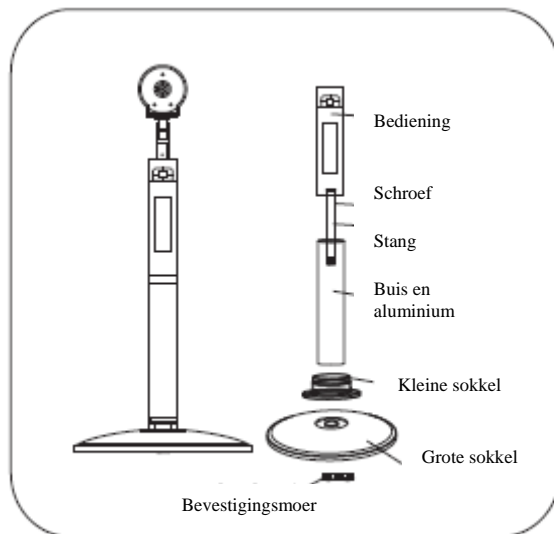
9. Gebruik het apparaat niet in de buurt van potentieel ontvlambare of explosieve vloeistoffen of gassen.

10. Het apparaat voldoet aan de richtlijnen 89/336/EEG + 92/31/EEG + 93/68/EEG inzake de elektromagnetische compatibiliteit (EMC) en de richtlijnen 73/23/EEG + 93/68/EEG inzake de laagspanning (LS).

DELEN VAN DE STAANDE VENILATOR



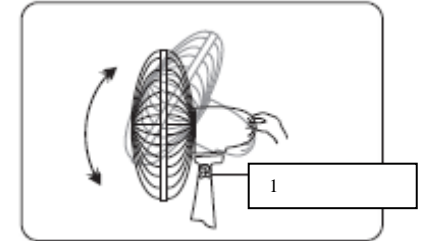
MONTAGE



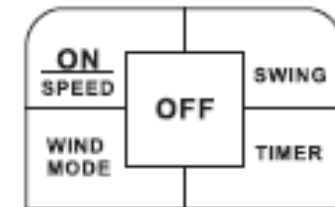
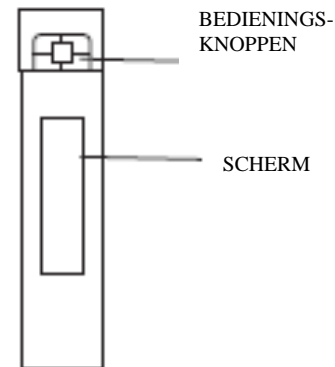
- Bevestig de stang aan het bedieningselement en trek vervolgens de schroef aan.
- Plaats de stang met het bedieningselement in de aluminiumbuis die in de kleine sokkel steekt .
- Fixeer de grote sokkel met behulp van de bevestigingsmoer.

VERTICALE REGELING

- Plaats de ventilator op een vlakke ondergrond.
 - Maak bout 1 los en kantel de kop van de ventilator met de hand in de gewenste positie.
- Opgelet: deze bewerking mag uitsluitend uitgevoerd worden als de ventilator uitgeschakeld is.



BEDIENING VAN DE VENTILATOR VIA HET BEDIENINGSPANEEL



BEDIENING VAN DE FUNCTIES

Steek de stekker van de ventilator in een stopcontact.

Toets ON/SPEED :

Inschakeling van de ventilator –ON

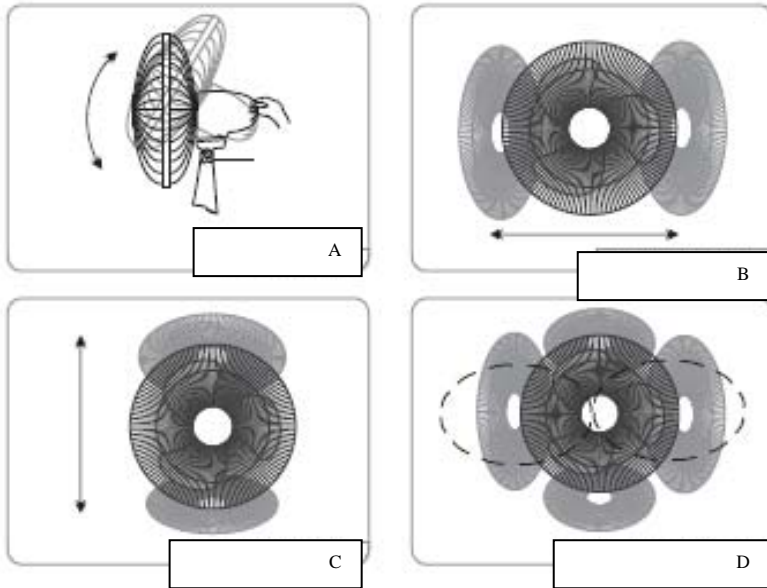
Selectie van de snelheid SPEED: minimum (1) – gemiddeld (2) – maximum (3)

TIMER-toets :

Met deze toets kan de ventilator geregeld en uitgeschakeld worden. – door deze toets meerdere keren in te drukken, kan de ventilator van 0,5 uur tot 7,5 uur werken

SWING-toets – AFB. A :

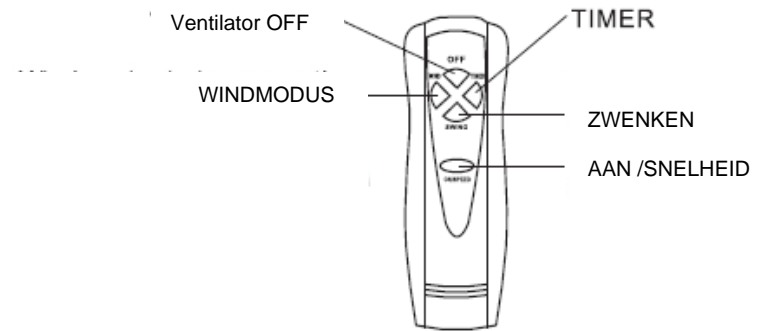
- De SWING-toets maakt het mogelijk om de oscillatie in diverse richtingen te activeren:
- regeling van de gewenste verticale neiging (afb. A) volgens de indicaties vermeld onder "Verticale regeling"
 - 1 keer indrukken: oscillatie van rechts naar links (afb. B)
 - 2 keer indrukken: oscillatie van beneden naar boven (afb. C)
 - 3 keer indrukken: oscillatie door rotatie, 8 richtingen in sequentie "rechts-links beneden-boven" (afb. D)
 - 4 keer indrukken : de oscillaties uitschakelen
- NB- De ventilator nooit verticaal regelen terwijl hij oscilleert.



Toets WIND MODE :
Met deze toets kan een natuurlijke bries of een nachtelijke bries gecreëerd worden.

BEDIENING VAN DE VENTILATOR MET DE AFSTANDSBEDIENING

De functies zijn dezelfde als de functies beschreven in de paragraaf "BEDIENING VAN DE VENTILATOR VIA HET BEDIENINGSPANEEL"



OSCILLATIE

Druk op de knop die zich op de motor bevindt om de oscillatie te activeren.

ONDERHOUD

Alvorens met reinigingswerkzaamheden te beginnen, de ventilator uitschakelen en de stroomstekker uittrekken. Reinig de ventilator alleen met een zachte, vochtige doek. Geen schurende middelen gebruiken.
NB. Geen enkel deel van de ventilator onderdompelen in water.

TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen motor : 65 W
Voeding afstandsbediening: met batterijen (niet inbegrepen)
Afmetingen : 440 x 1300 x 440 mm
Gewicht : 7 kg

GARANTIE :

1 jaar vanaf de datum van aankoop voor een « fabricagefout ».

ALS U EEN BEROEP WILT DOEN OP DE GARANTIE, GELIEVE HET APPARAAT DAN NAAR UW VERDELER TERUG TE BRENGEN OF HET **MET PORT BETAALD** TERUG TE STUREN NAAR UW VERDELER SAMEN MET UW AANKOOPBEWIJS.

OPGELET



Het symbool  dat op het product afgebeeld is, betekent dat het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet samen met het huishoudelijke afval verwijderd mag worden. Aangezien het om speciaal afval gaat, moet het gedeponneerd worden in een erkend afvalcentrum, zoals beschreven in de Europese richtlijn 2002/96/EG (AEEA). Door dit product op een correcte manier gescheiden van het gewone huisvuil te verwijderen, helpt u mee om negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te vermijden, want dit product kan potentieel gevaarlijke stoffen bevatten.

ESPAÑOL

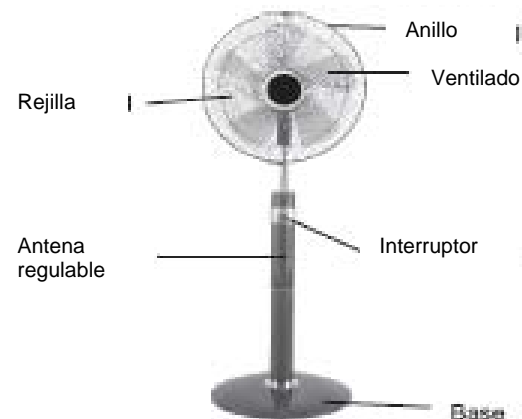
Lea detenidamente estas instrucciones antes de usar el aparato y guárdelas para poderlas utilizar en el futuro.

ADVERTENCIAS GENERALES

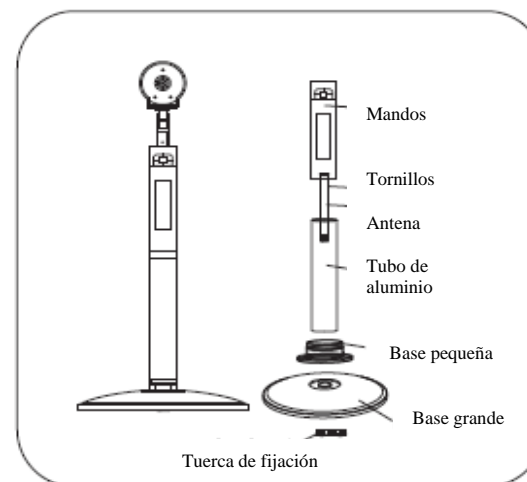
- Después de haber retirado el embalaje asegurarse de que el aparato se encuentra en perfectas condiciones. En caso de duda no utilizar el aparato y ponerse en contacto con nuestro Servicio Técnico. Los elementos de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, puntos metálicos etc.) no deben dejarse al alcance de los niños ya que pueden ser una fuente de peligro.
Atención:
el aparato debe ser utilizado por personas adultas responsables;
los niños y las personas con capacidades mentales reducidas, por su seguridad, no pueden utilizar el aparato si no están supervisados por personas adultas responsables;
los niños no deben utilizar el aparato como un juego, si no que deben siempre estar supervisados por personal adulto responsable.
- Antes de conectar el aparato asegurarse de que los datos de la placa se correspondan con aquellos de la red de distribución.
- Si el cable de alimentación está dañado debe ser sustituido por el fabricante o su Servicio Técnico, o de todas maneras por una persona con una cualificación similar de manera de prevenir todo tipo de riesgo.
- Este aparato deberá de destinarse exclusivamente al uso para el que ha sido expresamente fabricado, es decir, como ventilador de columna. El fabricante no se responsabiliza de daños derivados de usos incorrectos o erróneos.
- Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, apagar el aparato y desconectarlo de la red de alimentación eléctrica retirando el enchufe de la toma de corriente o bien apagando el interruptor del sistema.
- En caso de problema y/o de mal funcionamiento del aparato apagarlo y no tocarlo. Para la reparación dirigirse exclusivamente a nuestro Centro de Asistencia Técnica y solicite el uso de piezas de recambio originales. No cumplir con las indicaciones que se han señalado en la parte superior puede comprometer la seguridad del aparato.
- Cuando decida no utilizar más el aparato se recomienda hacerlo inoperativo retirando el enchufe de la toma de corriente.
- El uso de cualquier aparato eléctrico conlleva a no observar algunas reglas fundamentales, particularmente:
 - no utilizar el aparato cerca de fuentes de agua como bañeras, duchas o piscinas.
 - no tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.
 - no dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos.
- Temperatura ambiente máx. 40°C.
- No utilizar el aparato en presencia de líquidos o gases altamente inflamables o explosivos.

- Aparato de acuerdo con las Directivas Comunitarias 89/336/CEE + 92/31/CEE + 93/68/CEE sobre la Compatibilidad Electromagnética (EMC) y Directivas Comunitarias 73/23/CEE + 93/68/CEE sobre Baja Tensión (BT).

PARTES DEL VENTILADOR DE COLUMNA



ENSAMBLAJE

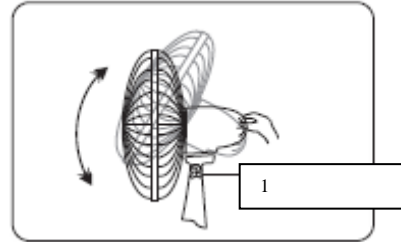


- Sustentar la antena a la parte de mandos, ajustar los tornillos.
- Colocar la antena con la parte de los mandos en el tubo de aluminio introducido en la base pequeña.
- Fijar la hora la base grande con la tuerca de fijación

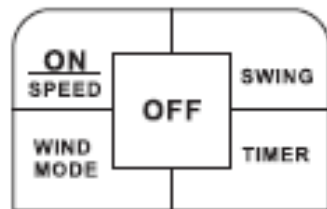
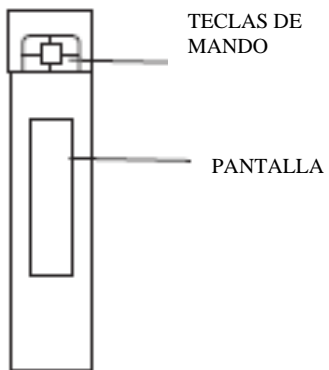
REGULACIÓN VERTICAL

- Colocar el ventilador sobre una superficie llana
- Aflojar la manilla 1 y manualmente inclinar la cabeza del ventilador en la posición que se desea

Atención: esta operación debe siempre realizarse con el ventilador apagado.



FUNCIONAMIENTO DEL VENTILADOR DEL PANEL DE MANDOS



FUNCIONES DE LOS MANDOS

Introducir el enchufe del ventilador en una toma de corriente.

Tecla ON / SPEED:

función de encendido del ventilador-ON

función de selección de la velocidad-SPEED: mínima (1) – media (2) – máxima (3)

Tecla TIMER:

regula y apaga el ventilador - pulsando más veces si puede hacer funcionar el ventilador de 0,5 a 7,5 horas

Tecla SWING – Fig. A:

la tecla SWING permite activar la oscilación en diferentes direcciones:

- regular la inclinación vertical que se desea (fig. A) tal y como se indica en "Regulación Vertical"

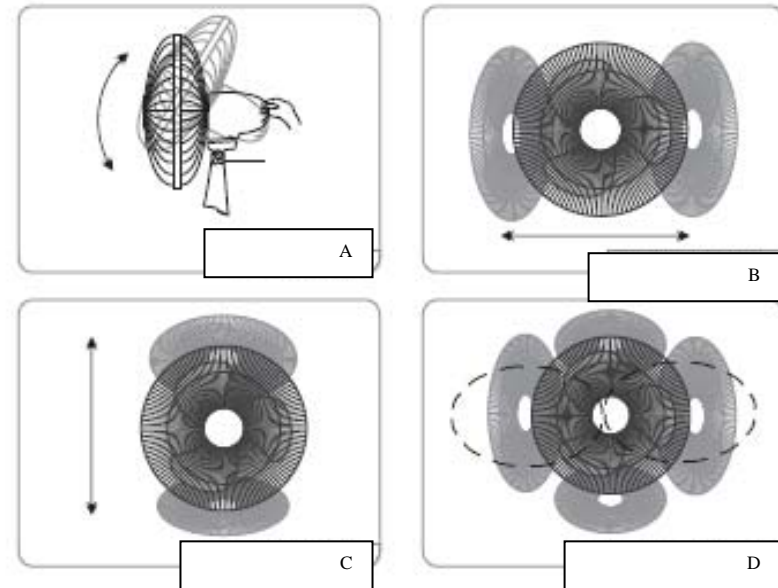
- pulsado 1 vez: oscilación de derecha a izquierda (fig. B)

- pulsado 2 veces: oscilación de abajo a arriba (fig. C)

- pulsado 3 veces: oscilación a rotación, 8 direcciones en secuencia "derecha-izquierda abajo-arriba" (fig. D)

- pulsado 4 veces: desactivación de las oscilaciones

Nota- No regular el ventilador en posición vertical mientras está oscilando.

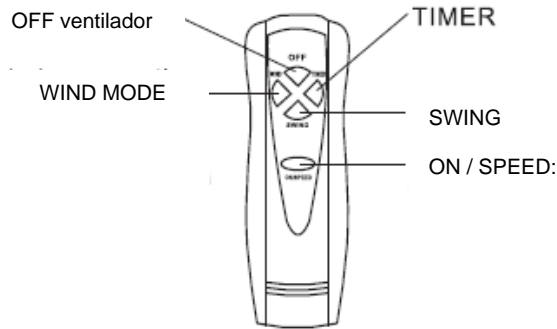


Tecla WIND MODE

con esta tecla se genera una brisa natural o bien una brisa nocturna

FUNCIONAMIENTO DEL VENTILADOR CON EL MANDO A DISTANCIA

Las funciones son las mismas descritas en el apartado "FUNCIONAMIENTO DEL VENTILADOR DESDE EL PANEL DE MANDOS"



OSCILACIÓN

Pulsar el botón situado sobre el motor para activar la oscilación.

MANTENIMIENTO

Antes de realizar las operaciones habituales de limpieza, apagar el ventilador y retirar el enchufe de la red de alimentación. Utilizar solamente un paño suave humedecido y no utilizar sustancias abrasivas.

Nota: No sumergir ninguna parte del ventilador en el agua

DATOS TÉCNICOS

Potencia del motor: 65 W

Alimentación del mando a distancia: a pilas (no incluidas)

Dimensiones: 440 x 1300 x 440 mm

Peso: 7 kg


GARANTÍA:

1 año a partir de la fecha de compra para un « vicio de fabricación ».

Para preverarse de la garantía, aporte el aparato o envíelo en PORTE PAGADO a su distribuidor, acompañado de la prueba de compra que indica la fecha de dicha compra.

ATENCIÓN



El símbolo  que aparece sobre el producto indica que al finalizar su vida de funcionamiento, el aparato, no debe ser tratado como un desecho normal pero, siendo un desecho especial, debe ser eliminado en las correspondientes zonas de reciclaje y eliminación tal y como está previsto por la Directiva Comunitaria 2002/96/CE (WEEE). Si se toman las correspondientes precauciones para la eliminación de este producto de modo apropiado, se contribuye a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud del hombre debido a la presencia en el producto de sustancias altamente peligrosas.